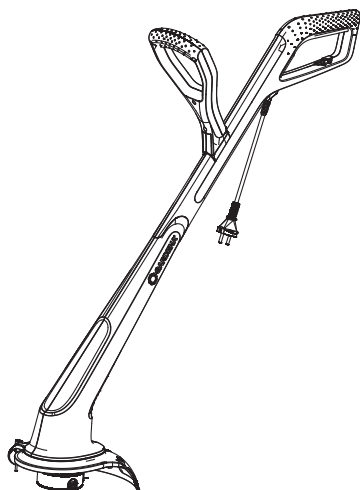




SmallCut 300/23

Art. 9805

SmallCut Plus 350/23

Art. 9806

**GB Operation Instructions**

Turbotrimmer

**D Betriebsanleitung**

Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**

Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**

Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**

Turbotrimmer

**FI Käyttöohje**

Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**

Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**

Turbotrimmer

**E Instrucciones de empleo**

Recortabordes

**P Manual de instruções**

Aparador de relva Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**

Podkaszarka

**H Használati utasítás**

Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k obsluze**

Turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**

Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσης**

Κοιρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**

Turbo obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**

Turbo trimer za travu

**SRB Uputstvo za rad**

BIH Turbo trimer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**

Турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Turbotrimmer

**TR Kullanma Kılavuzu**

Turbo Tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**

Турботриммер

**AL Manual përdorimi**

Kositëse bari turbo

**EST Kasutusjuhend**

Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Turbotrimmeris

# GARDENA Turbotrimmer SmallCut 300/23/ SmallCut Plus 350/23

Oversat fra den originale driftsvejledning.



Dette apparat må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at apparatet ikke anvendes af unge under 16 år. Du må aldrig bruge apparatet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

## Tilsigtet anvendelse:

GARDENA Turbotrimmer kan bruges til at trimme og klippe græs-plæner i private haver og kolonihaver.

Maskinen må ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportspladser, ved veje og indenfor land- og skovbrug.

**FARE! Legemsbeskadigelse! Maskinen må ikke bruges til hækkeklipping eller til findeling af kompostmateriale, da risikoen for at komme til skade er for stor.**

## Indholdsfortegnelse:

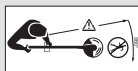
|                    |    |
|--------------------|----|
| 1. SIKKERHED       | 48 |
| 2. MONTERING       | 50 |
| 3. BETJENING       | 51 |
| 4. VEDLIGEHOLDELSE | 52 |
| 5. OPBEVARING      | 53 |
| 6. FEJLAFHJÆLPNING | 53 |
| 7. TEKNISKE DATA   | 54 |
| 8. TILBEHØR        | 55 |
| 9. SERVICE/GARANTI | 55 |

## 1. SIKKERHED

### Sikkerhedstegn på maskinen:



Læs brugsvejledningen igennem.



**Fare!**  
**Kvæstelser af tredjemand!**  
→ Hold tredjemand på afstand af farezonen.



Andre personer skal holde afstand.



Bær sikkerhedsbriller og høreværn.



**Må ikke udsættes for regn eller andre former for fugtighed. Må ikke opbevares udendørs i regnvejr.**



**Træk stikket ud, hvis ledningen er beskadiget eller indviklet.**

### **Vigtigt**

**Læses opmærksomt inden brug.**

**Opbevares som dokumentation.**

### **Sikker drift**

#### **Kursus**

- Læs anvisningen opmærksomt. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Lad aldrig personer, som ikke er fortrolig med disse anvisninger, eller børn, bruge maskinen. Brugers alder kan begrænses af de lokalt gældende forskrifter.
- Der skal tages højde for, at brugeren selv er ansvarlig for uheld eller den fare han udsætter andre personer eller deres ejendom for.

### **Forberedelse**

- Inden brug skal el-kablet og forlængerledningen kontrolleres for beskadigelser eller ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal stikket straks trækkes ud. **RØR IKKE LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD.** Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Inden brug skal der foretages en visuel kontrol af maskinen for beskadigede, manglende eller forkert anbragte beskyttelsesanordninger eller -skærme.
- Tag aldrig maskinen i brug, hvis der er personer, specielt børn, eller husdyr i nærheden.

### **Drift**

- Hold el-kabel og forlængerledning væk fra skæranordningen.
- Der skal både bæres øjenværn og faste sko, så længe maskinen er i brug.
- Undgå at bruge maskinen i dårligt vejr, specielt ved risiko for lyn og torden.
- Brug kun maskinen i dagslys eller ved god, kunstig belysning.
- Brug aldrig maskinen, hvis skærme eller beskyttelsesanordninger enten er defekte eller mangler.
- Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er udenfor skæranordningens rækkevidde.

- Afbryd altid maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud)
  - hvis maskinen bliver efterladt uden opsyn;
  - inden en blokering fjernes;
  - inden kontrol, rengøring eller bearbejdning af maskinen;
  - efter kontakt med et fremmedlegeme;
  - hvis maskinen begynder at vibrere unormalt.
- Pas på ikke at kvæste hænder og fødder med skæranordningen.
- Sørg altid for, at der ikke sidder fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.

### **Istandsættelse og opbevaring**

- Afbryd maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud) inden der gennemføres vedligeholdelse eller rengøring.
- Brug kun de reserve- og tilbehørsdele, som producenten anbefaler.
- Maskinen skal kontrolleres og vedligeholdes med jævne mellemrum. Lad kun maskinen reparere på et autoriseret værksted.
- Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn.

### **Anbefaling**

Maskinen skal have en fejlstrømsafbryder (RCD) med en aktiveringsstrøm, der ikke er mere end 30 mA.

### **Ekstra råd mht. sikkerheden**

Fare! Under monteringen må små børn ikke opholde sig i nærheden.

*Under monteringen kan smådelene sluges, og der er fare for at blive kvalt i plastikposen.*

Fare! Når der bæres høreværn og pga. støj fra apparatet, mærker man muligvis ikke, at personer nærmer sig.

Hvis maskinen starter uventet, når stikket sættes i, skal det straks trækkes ud igen, og maskinen skal kontrolleres af GARDENA service.

Fare! Maskinen opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under nogle omstændigheder have aktiv eller passiv indflydelse på medicinske implantater. For at undgå risiko for slemme eller livsfarlige kvæstelser, anbefaler vi personer med medicinske implantater at spørge en læge eller implantatproducenten til råds, inden maskinen tages i brug.

## Ledning

Brug kun forlængerledninger, der er godkendt iht. HD 516.

→ Spørg en autoriseret elektriker.

Hvis apparatet blev meget varmt under driften, skal det køle af, inden det igen opbevares.

DK

## 2. MONTERING

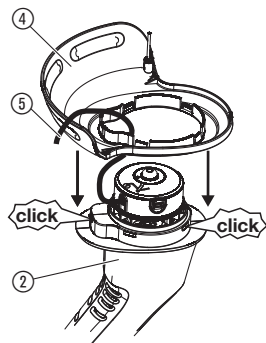
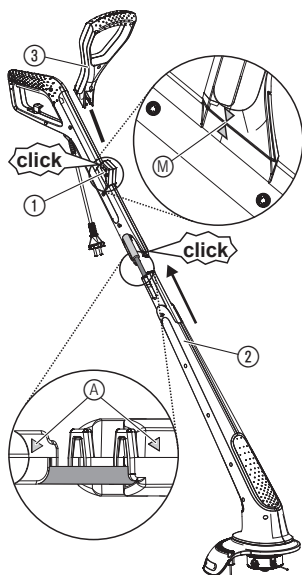


**FARE! Legemsbeskadigelse!**

**Snitlæsioner ved utilsigtet start af maskinen.**

→ **Inden montering af maskinen skal der sørges for, at stikket er trukket ud.**

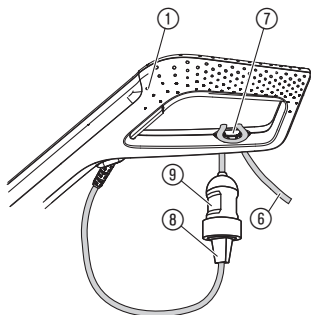
**Trimmeren monteres:**



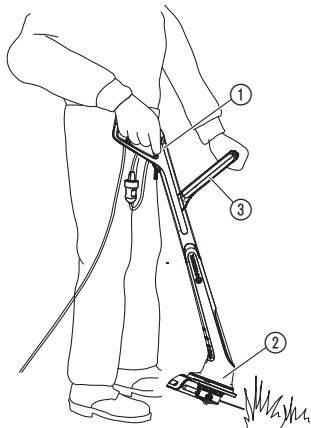
1. Håndtagets øverste del ① og trimmerhovedet ② stikkes sammen, indtil forbindelsen går hørbart i hak (**klik**). Her skal pilene ④ stå overfor hinanden. I den forbindelse må der ikke trækkes i ledningen, og den må ikke sidde i klemme.
2. Det ekstra håndtag ③ sættes på håndtagets øverste del ①, indtil forbindelsen går hørbart i hak (**klik**). Her skal pilene ⑤ stå overfor hinanden.
3. Sæt beskyttelsen ④ på trimmerhovedet ②, og før således snoren ⑥ gennem åbningen på beskyttelsen ④.
4. Sæt beskyttelsen ④ på trimmerhovedet ②, indtil alle snaplåse går hørbart i hak (**klik**).

### 3. BETJENING

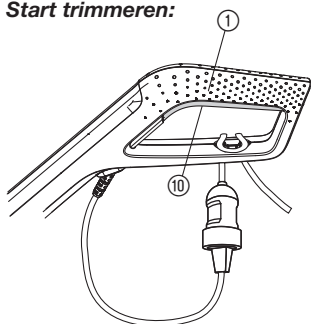
#### Trimmeren tilsluttes:



#### Arbejdsposition:



#### Start trimmeren:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Snitlæsioner ved utilsigtet start af maskinen.

→ Inden maskinen tilsluttes, indstilles eller transporteres, skal stikket trækkes ud, og maskinen skal bæres i det ekstra håndtag.



#### FARE! Elektrisk stød!

El-kablet ⑧ ødelægges, hvis forlængerledningen ⑥ ikke er ført ind i kabellåsen ⑦.

→ Inden betjening af maskinen skal forlængerledningen ⑥ føres ind i kabellåsen ⑦.

1. Forlængerledningen ⑥ føres med stroppen ind i kabellåsen ⑦ og strammes.
2. Stik maskinens stik ⑧ ind i forlængerledningens kobling ⑨.
3. Stik forlængerledningen ⑥ ind i en 230 V stikdåse.

→ Maskinen skal holdes på håndtagets øverste del ① og det ekstra håndtag ③ således, at trimmerhovedet ② vender en smule fremad.

Undgå, at snøren kommer i kontakt med hårde genstande (mure, sten, hegn osv.) for at undgå, at snøren måske knækker.



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser hvis maskinen ikke standser, når startknappen slippes!

→ Kortslut aldrig sikkerhedsanordningerne (f.eks. ved at binde dem fast til startknappen ⑩ på håndtaget)!

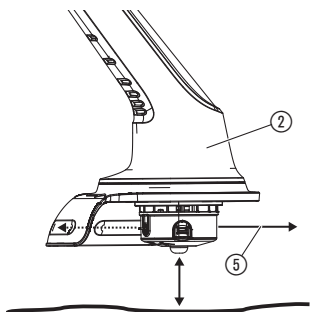
#### Tænd:

→ Tryk på startknappen ⑩ på håndtagets øverste del ①.

#### Sluk:

→ Slip startknappen ⑩.

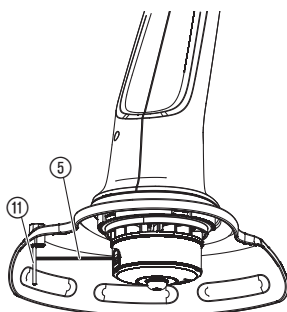
### Snøren forlænges (Tipp-automatik):



Tipp-automatikken aktiveres **ved kørende motor**. Kun når snøren har maks. længde, opnås et perfekt klipperesultat. Ved første ibrugtagning skal snøren muligvis forlænges flere gange.

1. Start maskinen.
2. Hold trimmerhovedet (2) parallelt med jorden og stød ganske kort trimmeren med trimmerhovedet (2) mod fast undergrund (undgå længere uafbrudt tryk).

Snøren (5) forlænges automatisk vha. en hørbar mekanisme og får den rigtige længde vha. snøre-begrænseren (11). Om nødvendigt stødes flere gange efter hinanden.



## 4. VEDLIGEHOLDELSE



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Snitlæsioner ved utilsigtet start af maskinen.

→ Inden vedligeholdelse af maskinen skal der sørges for, at stikket er trukket ud.



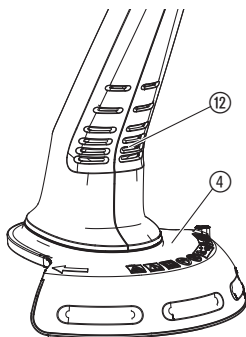
### Elektrisk stød!

Fare for kvæstelser og materielle skader.

→ Maskinen må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

Ventilationsslidserne skal altid være fri for snavs.

### Rens trimmeren:



1. Rens ventilationsslidserne (12) med en blød børste (ikke med en skruetrækker).
2. Alle bevægelige dele skal renses efter brug. Fjern specielt græs og snavs fra beskyttelsen (4).

### Skift snørekassette:



### FARE! Legemsbeskadigelse!

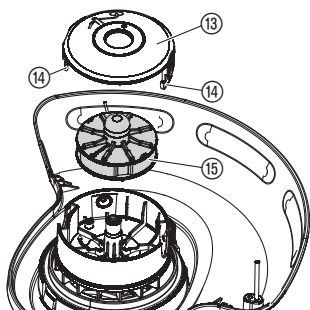
Fare for kvæstelse pga. metalliske skærelementer.

→ Brug aldrig metalliske skærelementer eller reserve- og tilbehørsdele, som ikke er godkendt af GARDENA.

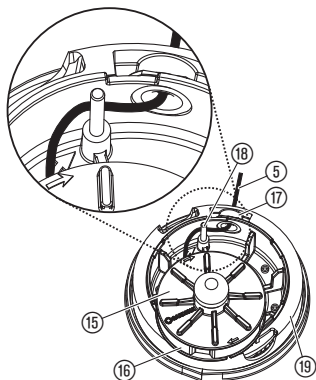
Brug kun de originale GARDENA Snørekassetter. Snørekassetterne fås hos din GARDENA-forhandler eller direkte hos din GARDENA-service.

Til vare-nr. 9805 SmallCut 300/23/  
vare-nr. 9806 SmallCut Plus 350/23:

GARDENA Snørekassette til turbotrimmer vare-nr. 5307



1. Der trykkes samtidig på de to snaplåse (14) på snørelåget (13), som så trækkes af.
2. Tag snørekassetten (15) af.
3. Fjern eventuelt snæv.
4. Snøren (5) fra den nye snørekassette (15) trækkes ca. 15 cm ud af plastringens øse (16).
5. Før først snøren (5) gennem metalbøsningen (17).
6. Før snøren (5) rundt om styrestiften (18).
7. Læg snørekassetten (15) ind i dens holder (19).
8. Sæt snørelåget (13) således på kassetteholderen (19), at de to snaplåse (14) går hørbart i hak.



Når snørelåget (13) sættes på, skal snøren (5) være lagt rundt om styrestiften (18) og må ikke sidde i klemme.

→ Hvis snørelåget (13) ikke kan sættes på, skal snørekassetten (15) drejes frem og tilbage, indtil den (15) sidder rigtigt fast i dens holder (19).

## 5. OPBEVARING

### Ud-af-drifttagning:

Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.

1. Træk stikket ud.
2. Rengør maskinen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
3. Opbevar maskinen et tørt og frostsikkert sted.

### Anbefaling:

Maskinen kan hænges op i håndtaget. Kun hvis den opbevares hængende, bliver skærehovedet ikke unødigt belastet.

**Bortskaffelse:**  
(iht. RL2012/19/EF)



Maskinen må ikke bortskaffes i normalt husholdningsaffald, men skal bortskaffes på korrekt vis.

→ Vigtigt: Maskinen skal bringes til en lokal miljøstation.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING

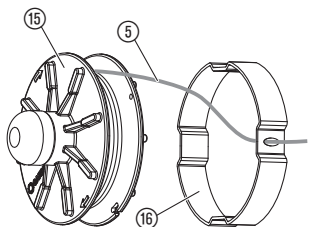
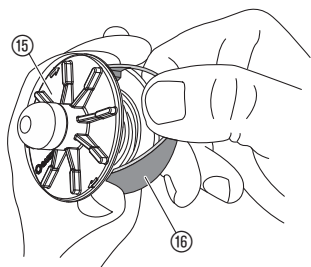


**FARE! Legemsbeskadigelse!**

**Snitlæsioner ved utilsigtet start af maskinen.**

→ Inden fejlfhjælpning af maskinen skal der sørges for, at stikket er trukket ud.

## Træk snøren ud af snørekassetten:



En snøre, som er trukket ind i snørekassetten, kan trækkes ud igen.

1. Tag snørekassetten (15) ud som beskrevet under 4. VEDLIGEHOLDELSE „Skift snørekassette“.
2. Hold plastringen (16) på snørekassetten (15) mellem tommelfinger og pegefinger.
3. Tryk plastringen (16) sammen og træk den af (brug evt. en skrue-trækker).
4. Den indtrukne snøre ligger nu fri.
5. Vikl snøren (5) ca. 15 cm af og stik den ind i plastringens øse (16) (i givet fald løsnes først en sammensvejet snøre med en skrue-trækker og vikles helt af for så igen at blive viklet på).
6. Træk igen plastringen (16) over snørekassetten (15).
7. Sæt snørekassetten (15) i igen som beskrevet under 4. VEDLIGEHOLDELSE „Skift snørekassette“.

| Fejl                                                       | Mulig årsag                                                         | Afhjælpning                                                             |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen skærer ikke mere                                  | Snøren er slidt eller for kort.                                     | → Forlæng snøren (se 3. BETJENING „Snøren forlænges (Tipp-automatik)“). |
|                                                            | Snøren er brugt op.                                                 | → Skift snørekassette (se 4. VEDLIGEHOLDELSE „Skift snørekassette“).    |
|                                                            | Snøren er trukket ind i snørekassetten eller svejset sammen.        | → Træk snøren ud af snørekassetten (se foroven).                        |
| Snøren kan ikke forlænges eller snøren er hurtigt brugt op | Snøren er blevet for tør eller porøs (f. eks. i løbet af vinteren). | → Læg snøren i vand i ca. 10 timer.                                     |
|                                                            | Snøren rammer ofte hårde genstande.                                 | → Undgå at snøren rammer hårde genstande.                               |



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte **GARDENA service**. Reparationer må kun gennemføres af **GARDENA servicecentre** eller af fagforhandlere, der er autoriserede af **GARDENA**.

## 7. TEKNISKE DATA

| Turbotrimmer             | SmallCut 300/23<br>(vare-nr. 9805) | SmallCut Plus 350/23<br>(vare-nr. 9806) |
|--------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|
| Tilslutningseffekt motor | 300 W                              | 350 W                                   |
| Netspænding/netfrekvens  | 230 V / 50 Hz                      | 230 V / 50 Hz                           |
| Snøre-diameter           | 1,6 mm                             | 1,6 mm                                  |

| Turbotrimmer                                                     | SmallCut 300/23<br>(vare-nr. 9805)                     | SmallCut Plus 350/23<br>(vare-nr. 9806)                |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Snitbredde                                                       | 230 mm                                                 | 230 mm                                                 |
| Snørelængde                                                      | 6 m                                                    | 6 m                                                    |
| Snøre-forlængelse                                                | Tipp-automatik                                         | Tipp-automatik                                         |
| Snørekassetens omdrejningstal                                    | 13.000 o/min                                           | 13.000 o/min                                           |
| Vægt                                                             | 1,6 kg                                                 | 1,8 kg                                                 |
| Lydniveau $L_{pa}$ <sup>1)</sup><br>Usikkerhed $k_{pa}$          | 83 dB (A)<br>3 dB (A)                                  | 83 dB (A)<br>3 dB (A)                                  |
| Lydniveau $L_{WA}$ <sup>2)</sup><br>Usikkerhed $k_{WA}$          | afmålt 92 dB (A) /<br>garanti 94 dB (A)<br>2,04 dB (A) | afmålt 92 dB (A) /<br>garanti 94 dB (A)<br>2,32 dB (A) |
| Hånd-arm-vibrationer $a_{vhw}$ <sup>1)</sup><br>Usikkerhed $k_a$ | 4,3 m/s <sup>2</sup><br>2,2 m/s <sup>2</sup>           | 4,3 m/s <sup>2</sup><br>2,2 m/s <sup>2</sup>           |

Målemetode iht. <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



Den oplyste svingningsemissionsværdi er blevet målt i henhold til en normeret kontrolprocedure og den kan benyttes til at sammenligne et elektrisk redskab med et andet. Den kan også benyttes til en indledningsvis vurdering af det tidsrum, hvor maskinen står stille. Svingningsemissionsværdien kan være anderledes under den praktiske brug af det elektriske redskab.

## 8. TILBEHØR

**GARDENA Snørekassette**  
til turbotrimmer

**vare-nr. 5307**

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### Garanti:

GARDENA giver 2 års garanti på denne maskine (fra købsdato). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.

- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Sliddelene snørekassette og snørelåg er ikke dækket af garantien.

Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ersatzteile und Zubehör.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.

Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészainket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítás nem a GARDENA szervíz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstvo za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvarusosi ega meie poolt kasutada lubatud varusosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetallide ja tarvikute kohta.

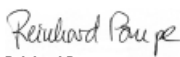
## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>GB CE Declaration</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>                                                                                                                                                                             | <p><b>H EU-Megfelelősségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit.</p> <p>Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> |
| <p><b>D CE-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>                                                                                                      | <p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b></p> <p>Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>                                                                                                 |
| <p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.</p> <p>Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok.</p> <p>Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>                                                        |
| <p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>                                                                            | <p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b></p> <p>Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα.</p> <p>Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>         |
| <p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation.</p> <p>Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b></p> <p>Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov.</p> <p>V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>                     |
| <p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>                                                                                                                                            | <p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b></p> <p>Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništava u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>                                                                              |
| <p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset.</p> <p>Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>                                                                                                                                     | <p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifică faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>                                                   |
| <p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>                                                                                           | <p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу урежди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти.</p> <p>При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>                |
| <p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>                                                                                                 | <p><b>EST ELi vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisole viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandardidele ja tootega seotud standarditele.</p> <p>Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>                                                                       |
| <p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.</p> <p>Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>                                                                                                                                      | <p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus.</p> <p>Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>                                             |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów.</p> <p>W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.</p>                                                            | <p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b></p> <p>Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem.</p> <p>Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                            |  |                                                                  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Description of the unit:<br/>Bezeichnung des Geräts:<br/>Désignation du matériel :<br/>Omschrijving van de apparaten:<br/>Produktbeskrivning:<br/>Beskrivelse af produktet:<br/>Laitteiden nimitys:<br/>Descrizione dei prodotti:<br/>Descripción de la mercancía:<br/>Descrição dos aparelhos:<br/>Nazwa urządzenia:<br/>A készülékek megnevezése:<br/>Označení přístrojů:<br/>Označenie zariadenia:<br/>Ονομασία της συσκευής:<br/>Opis naprave:<br/>Oznaka uređaja:<br/>Descrierea articolelor:<br/>Обозначение на уредите:<br/>Seadmete nimetus:<br/>Prietaisų pavadinimas:<br/>Iekārtu apzīmējums:</p> |  | <p><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Coupe-bordures</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbotrimmeri</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Recortabordes</b><br/><b>Aparador de relva Turbotrimmer</b><br/><b>Podkaszarka</b><br/><b>Damilos fűszegélynyíró</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Κοιμητικό πετονιάς</b><br/><b>Turbo obrezovalnik</b><br/><b>Turbo trimmer za travu</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbotrimmer</b><br/><b>Turbo žoljapjovő</b><br/><b>Turbotrimmeris</b></p> |  | <p>Noise level:<br/>Schall-Leistungspegel:<br/>Puissance acoustique :<br/>Geluidsniveau:<br/>Ljudnivá:<br/>Lydbryksniveau:<br/>Melun tehotoaso:<br/>Livello rumorosità:<br/>Nivel sonoro:<br/>Nivel de ruido:<br/>Poziom natężenia dźwięku:<br/>Zajteljesítmény szint:<br/>Hluková hladina výkonu:<br/>Výkonová hladina hluku:<br/>Επίπεδο ισχύος ήχου:<br/>Nivo hrupa:<br/>Razina zvučne snage:<br/>Nivel de putere acustică:<br/>Ниво на шума:<br/>Helivoimsuse tase:<br/>Garso stiprumo lygis:<br/>Troksņu jaudas līmenis:</p> |  | <p>measured / guaranteed<br/>gemessen / garantiert<br/>mesurée / garantie<br/>gemeten / gegarandeerd<br/>uppmätt / garanterad<br/>afmätt / garanti<br/>mitattu / taattu<br/>testato / garantito<br/>medido / garantizado<br/>medido / garantido<br/>zmierzono / gwarantowane<br/>mért / garantált<br/>naměřeno / garantované<br/>meraná / garantovaná<br/>μετρήθηκαν / εγγυημένα<br/>izmerjeno / zagotovljeno<br/>izmerjeno / garantirano<br/>măsurat / garantat<br/>измерено / гарантирано<br/>môdotud / garanteeritud<br/>išmatuotas / garantuotas<br/>izmēritais / garantētais</p> |  |                                                                                                                                            |  |                                                                  |  |
| <p>Product type:<br/>Typ-Bezeichnung:<br/>Désignation du modèle :<br/>Type-aanduiding:<br/>Typebeteckning:<br/>Type-betegnelsen:<br/>Typeprilikaus:<br/>Tipologia:<br/>Designación del tipo:<br/>Designação do modelo:<br/>Oznaczenie typu:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <p>Tipus megnevezése:<br/>Typové označení:<br/>Typ-označenie:<br/>Ονομασία τύπου:<br/>Naziv tipa:<br/>Oznaka tipa:<br/>Denumirea tipului:<br/>Тип-наименование:<br/>Tüübi nimetus:<br/>Tipo pavadinimas:<br/>Tipa apzīmējums:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <p>Article-Number:<br/>Artikel-Nummer:<br/>Référence :<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Ref.-nummer:<br/>Tuotenro:<br/>Numero articolo:<br/>Número de artículo:<br/>Número de referência:<br/>Numer artykułu:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <p>Cikkszám:<br/>Číslo výrobku:<br/>Číslo výrobku:<br/>Κωδικός:<br/>Številka artikla:<br/>Broj artikla:<br/>Număr articol:<br/>Артикулен номер:<br/>Artikli number:<br/>Gaminio numeris:<br/>Preces numurs:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <p><b>9805</b><br/><b>9806</b></p>                                                                                                         |  | <p><b>92 dB (A)/94 dB (A)</b><br/><b>92 dB (A)/94 dB (A)</b></p> |  |
| <p><b>SmallCut 300/23</b><br/><b>SmallCut Plus 350/23</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <p><b>9805</b><br/><b>9806</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <p>Year of CE marking:<br/>Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung:<br/>Année d'apposition du marquage CE :<br/>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br/>Märkningsår:<br/>CE-Märkningsår:<br/>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br/>Anno di applicazione della certificazione CE:<br/>Colocación del distintivo CE:<br/>Ano de marcação pela CE:<br/>Rok nadania oznakowania CE:<br/>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br/>Rok umístění značky CE:</p>                                                                                          |  | <p>Rok udelenia značky CE:<br/>Έτος οψήματος CE:<br/>Leto namestitve CE-oznake:<br/>Godina dobivanja CE oznake:<br/>Anul de marcare CE:<br/>Година на поставяне на CE-маркировка:<br/>CE-märgstuse paigaldamise aasta:<br/>Metal, kada pažymėta CE-ženku:<br/>CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <p><b>2015</b></p>                                                                                                                         |  |                                                                  |  |
| <p>CE-Directives:<br/>CE-Richtlijnen:<br/>Directives CE :<br/>CE-richtlijnen:<br/>CE-direktiv:<br/>CE-direktiver:<br/>CE-merkinäät:<br/>Direttive CE:<br/>Directivas CE:<br/>Diretivas CE:<br/>Dyrektywy CE:<br/>CE irányelvek:<br/>Směrnice CE:<br/>Označenie CE:<br/>Οδηγίες CE:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <p>CE-direktive:<br/>CE smjernice:<br/>Directive CE:<br/>CE-Директиви:<br/>CE direktiv:<br/>CE direktivos:<br/>CE direktivas:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <p><b>2006/42/EC</b><br/><b>2004/108/EC (valid to 19.04.2016)</b><br/><b>2014/30/EC (valid from 20.04.2016)</b><br/><b>2000/14/EC</b><br/><b>2011/65/EC</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <p>Authorized representative:<br/>Der Bevollmächtigte<br/>Le mandataire<br/>De gevolmachtigde<br/>Auktoriserad representant<br/>Autoriseret repræsentant<br/>Valtuutettu edustaja<br/>Persona delegata<br/>La persona autorizada<br/>O representante<br/>Pelnomocnik<br/>Meghatalmazott<br/>Zplnomocnenec<br/>Splnomocnený<br/>Ο εξουσιοδοτημένος<br/>Pooblaščenec<br/>Ovlaštena osoba<br/>Conducerea tehnică<br/>Упълномощен<br/>Volitatud esindaja<br/>Igalotasis atstovas<br/>Pilnvarotā persona</p>                                                                               |  | <p><br/><b>Reinhard Pompe</b><br/>(Vice President)</p> |  |                                                                  |  |
| <p>Harmonised EN: / Harmonisierte EN:<br/><b>EN 60335-1 EN 50636-2-91 EN ISO 12100</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <p>Conformity Assessment according to:<br/>2000/14/EC<br/>Procedure: art. 14 Annex VI</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <p>Konformitätsbewertungsverfahren:<br/>Nach 2000/14/EG<br/>Art. 14 Anhang VI</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <p>Procédure d'évaluation de la conformité:<br/>Selon 2000/14/CE<br/>art. 14 Annexe VI</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                            |  |                                                                  |  |
| <p>Deposited Documentation:<br/>GARDENA<br/>Technical Documentation,<br/>M. Kugler 89079 Ulm<br/>Hinterlegte Dokumentation:<br/>GARDENA-<br/>Technische Dokumentation,<br/>M. Kugler 89079 Ulm<br/>Documentation déposée:<br/>Documentation technique<br/>GARDENA,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                            |  |                                                                  |  |

**Deutschland / Germany**  
GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 770101-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Бул. „Оддий Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 972 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 445 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Lacey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 / P L 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@okj.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 2  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**JAPAN**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibancyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 3 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED LTD.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) 02574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@jeina.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagaa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mourto  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Sosseua Odai 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес-Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Dobel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1184888 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 3893 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
одп. 204-ч  
03022, Київ  
Тел. (+380) 444 98 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FEL SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9805-20.960.02/0915  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com